

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصبه
کتبخانه سیدر. جریده یه
متعلق کافه مسئولیت
و خصوصیات انجمن (قصبه)
کتبخانه سنه) مراجعت
اولونور.

نسخه سی ۲۰ پاره در

مکلفات
۱۳۰۷

آبونه بدلی

برسنه لك اللی ایکی نسخه.
سی پوسته اجرتیه برابر
بروجه پیشین ۳۵ غروش
استانبول انجمن اداره.
خانه دن آلتیق اوزم
۲۰ غروشه در.

نسخه سی ۲۰ پاره در

محو اوله برق فقط دائما طرز تجلیسی، نظمئی دکشدیرمکه اولان - عین قوتی کوستریورسه بوکا سبب کاشانک خیره اوله سنک عین جوهر دن متشکلی اولماسی و دائما حرکتده بولونماید، که کافه قنون متفقاً بوحقیقی اثبات ایدیسور. بناء علیه کاشانک حد دانسته حرکتله متصف بر جوهر متجانسندن تکون ایشدیر. رینک دیکرندن انفکاک حقیقته ممکن اولمادی کبی ذهناً ده متصور اوله ماز .

حکیم مشارالیهک بوفاده سی قنونک بوباده کی افاداتی اجمال ایله مکه در .

وقتیله (قوا) اسم عمومیه سیله یاد اولونان تجلیاتک کافه سنک حرکت اهتزازیه صورتلرندن باشقه برشی اولمادی بوسوتون سزیمه مش دکل ایدی ایسه ده قطعاً آکلا شلماسی و تأسیس اولونماسی آنحاق عصریمزک صوک سنه لرده واقع اولان ترقیات و تدقیقات فیه به عرض احتیاج ایشدیر .

بوباده خدمتی سبق ایدن حکمانی صیراسی کلدیکی زمان ذکر ایده جکم، فقط بوفصله نهایت بربرکن [**] یالکز لسان حرمتله (هرتز Hertz) ک اسمی یاد ایله به جکم. چونکه آلمانک الک - متعدد علماء ریاض - ویندن اولان بو ذات موضوع بحث اولان حقیقی یک بالاق بر صورتده اثباته موفق اولماید. عالم مشارالیه غایت دقیق بر حکمت آتی ترتیب ایدیر که لفتریق، ضیا، حرارت، مایه نیمزماکی تجلیاتک کافه - سنک حرکت اهتزازیه دن عبارت اولدوغی بالتجربه اثبات و عین زمانده واقع اولان اهتزازاتک بر درجه معینیه وصولی ایله، حرکتک - (ضیا) - (لفتریق)، الخ صورتده منجلی اولدوغی حتی حادثات مذکورده یکدیگریته تحولاتی بالفعل کوسترشماید. بوششمعلی موقتیله قه یک یوک بر خدمت ایدن (هرتز) قدرت میخانیکیه تجلیاتک عین اصلدن اولدوغه هیچ شبهه بر اقیسه حق قدر قوی ومادی بر دلیل فی عرض انجش وبوموقیتی حادثات ضدائییه حقدده واقع اولان [**] مشارالیهک وفاتی بوتون اروپا علمانجه باعث تأسف اولماید. کندیسندن فن اوغورنده بر جوق خدمتیر بکلیبور ایدی. هنوز کنج وفات ایشدیر. درت بش سنه اولکی فن غزته نری بوکشی تفصیل ایلر.

استکشافات فیه به تماماً موافق دوشه ریک تأیید ایله مشدیر. (موی - قی دخی نوطه لرده هوانک مختلف سرعتده و بر زمانده واقع اولان اهتزازاتندن متکوندرلر. اولجه ذکر ایتدی کمز حادثات ایسه اثیرک عین زمانده و مختلف سرعتده واقع اولان اهتزازاتندن حصوله کایر. بو نقطه نظرندن حادثات مذکور بربرینک تماماً نظیردیر .)

ایشته معلومات بشریه یک تکاملی اشناسنده ابتدا کشف اولونان دائره حادثات، - عناصر مادیه یک حرکات میخانیکیه سنک الک بسیط، الک عمومی اولان تجلیاتی شامل بولونان - بودائرة وسیعدهر. بوکی اعم و بسیط اولان حادثاتک کافه - نی براصله ارجاع ایده بیلیمک ایچون نه قدر کوشش، نه قدر تدقیقات، نه قدر زمان اقتضا ایش اولدوغی برکه تفکر ایدیلر چک اولورسه قسوحات علمیه یک جزئی بره متله وجوده کله مده یکی آکلاش - یلیر. اولجه بر مناسبتله عرض ایتدی کم کی هنوز قنک عمومی بر دائره سنده علمجه قطعیت حاصل اولمادن، ده خصوصی بر دائره سنه تعلق ایدن بر مسئله حقدده عندی بر ادعاده بولونه برق یا کلس بر حکم ویرمه یک قنا بر حرکت اوله جنی اذعان اولونور. حال بوکه حادثات حیاتییه وعقاییه نسبتله (حادثات ضیائییه، حرورییه و صدائییه الخ) کی تجلیات نه در؟ بونلر یک بسیطدر، دیکرلری ایسه نسبه یک مفصل، یک مهم و یک قاریشه قدر. فقط انتخاب ایتدی کم فقط نظرندن (یعنی میخانیکی بر نقطه نظرندن) الک مفصل حادثاتی بیلل بسیط اولان حادثات اساسیه به ارجاع ایتک ممکن اولدوغی - مرحله ده احتیاط کارانی الدن بر اقیه - برق - عرض و بیان ایده جکم. بو اصول مطالعه (حادثاتک تجلیات مطالعه سی) در بناء علیه بوقطعه ده شوبات طبعیه یک دها خصوصی و فقط دها مفصل بر دائره سنه اشقال ایدیسورم.

- مابده کی کله چک نخوده -

ع. رضا توفیق



بر محاوره

— رومان نامیه بر قراج سنه دهری مملکت مزده مطبوعاتی اشغال ایدن حکایه کتابلرندن اوصاندق. یالان طولان یوز وقعیه بر مناسبتی بولهرق، یکدیگریته ربط ایتک کی

مشكل بر وظیفه در عهده ایدن محرر او غیرتی قلملرینی مثلا تاریخچه دائر عبرتخشا بعضی باحث تخریرینه حصر ایتسهلرده محنته اعتاد اولته بیهلجك واقعهلردن هرکسه حصه انتباه کوسترسرلر اولماز می ؟

— اوده اولور . فقط او زمان باشقه بر مقصده خدمت ایدلش اولور . هم تاریخ کتابلری رومانلر قدر رغبتله اوقونه مادقلری ایچون حاصل اوله جق استفاده ده اونسیبده محدود قالیر . ذاتا رومانلرده ناریخلرک دها خصوصی ، دها مفصل برر تطبیقاتی دیمک دکلیدلر ؟ . . صورت افاده کزدن رومانلری تزییف اتمک ایستدیکنز آکلاشیلور ، اولاً بو خصوصده — ایکیمزدن بریمز — فکر منزی تصحیح ایدلم ، صوکره تاریخلره رومانلرک مقایسه سندن بر نتیجه چیقارمایه بر لکنده چالیشیرز . سز شیمیدی رومانلرک فائدلی کتابلر اولدقلرینه قانع دکلیمکسز ؟

— اصلاً . . . نصل قانع اوله بایریم که تنویر افکاره ، تهذب اخلاقه خادم اولدقلری ادعایله اورتیه سورولن بو کتابلرده انسان ، حسیات حیوانیهی تحقیقلایه جق بر طاقم احتراص اسکنز معاشره لوحلردن باشقه یک آز برشی کوره بیلیور . سز بوندن نه فائده مأمول ایدرسکنز ؟

— اخلاقی تهذب ایتدیکی اربابی طرفدن تسلیم اولونان رومانلردن برینی بر کره جک اولسون سراپا او قوماق زحمتی اختیار ایتش اوله ایدیکز بویولده اداره لسانه لزوم کورمز دیکز . اولاً ، رومانلر نه مقصده یازیلیور ، بونی دوشونه لم . اوروباده خیالی ، حقیقی ناملریله شعبات متددیه آیریلهرق بر فن مخصوص حالت کتیریلن رومانخیلقدن مقصد عجبا یالکنز قارئری اکلندیرمکمیدر ؟ — بوکا ، یاره قازانق ، تشیرنم اتمک کبی بر جوق سیبیلر دها علاوه ایده بیایرسکنز .

— کرم ایدک ! رومانخیلق سوله دیککنز بومقصدلرک هیچ برندن خالی بولمامقله برابر — باشلیجه بر مقصده طوغر و یورورکه اوده حقیقه تنویر افکاره ، تهذب اخلاقه خدمتدر . رومانلرک فائدهلرینی ناصل انکار ایده بیلیورکه اولنری تعقیب ایدهلرک دیناک هر طرفده کزدر ، هر ملتک طبایع و احوالنه واقف اولورز . اوله مزدن چیقماق سزین اوله عللر طولاشیر ، اوله تجربهلر کورورز که بونلرک

سیکده برینی فعلاً کورمکه حیانتز مساعد اولسه بیهل البته احوال و شرائط محیطه من هر زمان مساعد اوله ماز . حال و حرکتلری هر کس ایچون نمونه امتثال اولمایه لایق و هرجهتجه مکمل انسانلرک رفاقتده بولونوب محبتلردن مستفید اولماق هرکسه میسر اولورمی ؟ ایسته بویهلرک حیات خصوصیلرینه اشتراک اتمک بیوک آدملرک یازدقلری رومانلری او قوماقله اولور . دائماً حسنا ، دائماً علویاته مائل اولان او عالیجناب رومان اشخاصنک سرکشتلرینی او قورکن نمکن دکلدرکه انسانک قلبنده کندیلرینه بر محبت و بونک نتیجه سی اوله رق بر میل تقلید او یانما سون ! انسان فضیله ، بیوکله او قدر مجلوب و مفتون اولورکه بومفتونیتی وجدانه قارش کوز یاشلریله تأمین ایلمه مکده بی اختیار قالیر . اوت ، رومانلر فطر تزهده مکنوز اولان خصائص علویه یی بسلرلر . قلبه کی رقی ، حساسیتی آرتیرلر ، سقالت بشریه یی — کوز مزک ایریشه مه یه جکی مرتبه ده — عریض و عمیق تشریح ایله میدانه قویارلر . نه قدر قاتی یورکلی اولورسه کز اولکنز ، توصیه ایده جکم بر قاج رومانی مطالعه ایله کندیکنزی یک زیاده دیکشمش بوله جقسکنز .

— اقدام ، اصل و اساسی اولمادقن صوکره نه ایته یارار ؟

— بآس یوق ! ولو که اصل و اساسلری اولما سون نتیجه بردر . زیرا او قودیفکنز شیلر هر کون هر برده وقوع بولان حالات طبیعی دن اولدقلر ایچون — اونک عینی دکلسه بیهل — اوکا مشابه بروقمه نك باشقه بر زمانده ویا باشقه بر برده جریان ایتهدیکسی هیچ بر وجه ایله ادا ایدمه منرسکنز . بیلیم مقصدیمی افاده ایده بیلیور مییم ؟ شونی دیمک ایسترم که سز او قودیفکنز رومانه تمتع الوقوع بر شی کورمه دکلن صوکره اونک اصلی اولوب اولمادیقنی آراشدیرمایه ده لزوم کورمه ملیسکنز . واقع اولماسه بیهل اولش کبی نظر اعتباره آتیه بیلیور . زیرا احتمال که اولش ویا اوله جقدر . حاصل رومانلر احوال و معیشت بشریه یه عائد شونانک برمرآت حقیقی سی اولماق ادعا سنده درلر . بونلرک عکس ایتدیردکلری خیاللر طبیعتک خارچنده شیلر اولمادقنه عیناً اصللرینی آرامایه نه لزوم واردر ؟ بونون بونلر اولانغان شیلردر .

اولدنی تقدیرده شویله طاورامق ایجاب ایدر، ایشته رومانلرک دیمک ایسته دکبری بودر.

— طوغرو سوله بورسکیز. فقط سزه اعتراف ایدیکیز که او قودیمیز رومانلرک حله سی بو خدنی ایفا ایدم یورلر. بر جوق رومانلر، حکایه جکر کور و یورم که غایبی یا مؤلفک بر سر کشت عاشقانه سی و یا بوکا مائل قاپا قابا معاشقه لری تصویردن عبارت قالیور. بونلر ده باری کوزل یازلمش اولسملر و یا بو یولده کی احتیاسات رقیقه حقیله ترجمان اوله بیلسملر نه ایسه ... هیچ اولمازسه بر اثر ادبی کبی او قوتور، استفاده اولونوردی. اویله دکل، بعضیلری ده غیر مشروع مناسبات عاشقانه ی او قدر بالاندیرمه رق تعریف و توصیفه کیریشیور که او قویانلری عادتاً بویله شیله تشویق ایتک ایسته دیکنه انسان ذاهب اولویور. بو کبی رومانلر متهملر ایچون بالآخره نه قدر آغیر بر جزا ترتیب ایتش اولسملر یته اوله موجب اولدقلری سوانائیتری تماماً ازاله ایدم منزل. هله تجریمز کنجلری بو مقوله رومانلرله اصلاحه قالمشاق اعتقادجه بر نهال تازه به تیز آب ایله فیض ویرمه چالشمق قیلندندر، اویله دکلی ... حاصلی یا سز بونلری روماندن عدا ایتدورسکیز یا خود رومانلری مدافعه ده بر آزار فاطمه واریورسکیز.

— خیر، سنده کیز عموماً رومانلری مدافعه ایتجورم. بونلرک ایچنده سزک دیدیککیز کیلیری ده اوله بیایر. بویله اولانلرک مضرتلری البته فائده لرندن زیاده در. فقط طببلرک بر قاجی عجمی اولماقله عموم اطباء و حتی طبایج تزییف ایتک لازم کلیه چکی کبی بیان بو یوردیگیز رومانلری ده عموم رومانلر. مقیاس انخاذا ایتکیز البته موافق اوله ماز.

ذاتاً بر طاقم کنج، مسلکمز حکایه جیلرک تجربه قلم قیلندن اوله رق یازدقلری کتابلری رومان نوعندن عدا ایتهم ده بری واردر.

— دیمک اولو یورکه بز بهسوده مباحثه

ایدیوروز.

— اونک کبی بر شی! یالکیز شوراسی وار که،

رومانلر - اولکی ادعا کیز وجه ایله - یالان طولان

اولدقلر ایچون دکل، بونلرک ایچنده مقصد اصلی اولان تهذیب اخلاقه خدمتده قصور ایدنلری مدخول اوله بیایرلر. تاریخه کلنجه: او، بوسوتون باشقه برشیدر. بر آدمه «رومان او قویه جگه تاریخ او قوسه ک آ!»، دیمکه و کندی اونلک اداره سی او کر نه جگه چفتلکک اداره سنه واقف اولسه ک آ!»، دیمک یئنده فرق یوق کیدر. تاریخ بالطبع ده فائده لی، ده جدی بر درسدر. هر کسه و خصوصیه دیپلوماسی مساکنده بولونانلره مطالعه سی الزمدر. فقط یته بزلی رومان او قوماقدن مستغنی قیله ماز. تاریخ، اسمی تحیفه لرینه یازدیرمایه کسب استحقاق ایدن بیوک آدملرک احوالندن، اجرا آتندن بحث ایدر. فقط هر کس او آدملری کندیلیمه - خصوصیه احوال عادیه و وجدانیه ده - نمونه امتثال عدا ایدم مز. بزه یته بزم ایچمزدن نمونه لر کوستن رومانلر در. «تاریخ»، اقوامک، «رومان» عالملرک ترجمه حالیدر. بری کوردیکی سوله، حقیقیدر؛ فقط یک ناقص!.. دیکری رؤیا آکلاتیر کی، خیالیدر؛ فقط یک طبیعی. تاریخلرک ناقص اولماسی ایسه بزلی رومانلردن مستغنی ایدمه دیکر بئنددر. هر حاله مقصدم - بو نقصانن طولانی - تاریخه تعریض دکل، بلکه تاریخ کبی رومانلرک ده مطالعه سی الزم اولدیفنی آکلاتمقدرد.

— کوزل اما، اقدیمجه رومانلرک هپسی او قونمایه الویریشلی اولمادیغنده اتفاق ایتمشدک. حل بوکه بونی آکلامق ایچون یته رومانی سرا یا او قوماق لازم. رومانلک مطالعه یه شایان اولمادیفی کتابک قابنه یازمحق قدر انصافی محرر شیمدی نروده ...؟

— ایشته بونک ایچون هر یرده اولدیفنی کبی بزه ده ییدلوزغرافیه اشد احتیاج واردر. طوغرو اوزلو، طوغرو سوزلو منقدرلر ظهور ایتسه ده هر اثرک ماهیتی - جدی بر لسان ایله - خلقه آکلاتسملر نه ایی اولور!

ابوالصفا زاده
علی کای